

AR



# بصمات الأصابع والنظام الأوروبي لمضاهاة بصمات الأصابع

معلومات لرعايا البلدان الثالثة أو الأشخاص عديمي الجنسية القائمين بشكل غير قانوني  
في دولة عضوة عملاً بالمادة (3) 29 من قانون (الاتحاد الأوروبي) رقم 603/2013

## معلومات الاتصال:

أمين سجل النظام الأوروبي لمضاهاة  
بصمات الأصابع وممثله  
نقاط الاتصال: إدارة الشرطة  
(Polisihallitus) ودائرة الهجرة  
(Maahanmuuttovirasto)

معلومات الاتصال بأمين السجل  
+ 358 295 480 181  
إدارة الشرطة (Polisihallitus)  
PL 22, 00521 Helsinki  
kirjaamo-poliisihallitus@poliisi.fi

Maahanmuuttovirasto (دائرة الهجرة)  
PL 10, 00086 Maahanmuuttovirasto  
+358 295 419 600  
www.migri.fi

معلومات الاتصال بهيئة الرقابة  
الوطنية لحماية البيانات  
Tietosuojavaltuutetun toimisto  
(مكتب مراقب حماية البيانات)  
PL 800, 00521 Helsinki  
+ 358 295 666 700  
الاستعلامات بالهاتف:  
+358 295 666 777  
الاثنين - الجمعة الساعة 9 - 11  
tietosuoja@om.fi  
www.tietosuoja.fi

إذا افترضت السلطات لدينا أنك قد قدمت  
طلباً للحصول على الحماية الدولية في دولة  
أخرى يمكن أن تكون مسؤولة عن دراسة  
طلبك، فستتلقى مزيداً من المعلومات  
المفصلة حول الإجراء الذي ستتبّعه وكيف  
يمكن أن يؤثر عليك وعلى حقوقك.



إجراء دبلن - معلومات لمقدمي طلبات الحصول على الحماية الدولية الواردة في إجراء  
دبلن،طبقاً لل المادة 4 من قانون الاتحاد الأوروبي، رقم 604/2013

إذا أكتشفت أنك مقيناً في إحدى دول «دبلن» بشكل غير قانوني<sup>١</sup>، فقد تسجل  
السلطات بصمات أصابعك وتقللها إلى قاعدة بيانات بصمات الأصابع تسمى  
«النظام الأوروبي لمضاهاة بصمات الأصابع». ولا يهدف ذلك إلا إلى معرفة ما  
إذا كنت قد قدمت طلب لجوء من قبل أم لا. ولن يتم الاحتفاظ ببيانات بصمات  
أصابعك في قاعدة بيانات «النظام الأوروبي لمضاهاة بصمات الأصابع»، ولكن إذا  
قدمت طلب اللجوء من قبل في دولة أخرى، فقد تتم إعادتك إلى تلك الدولة.

إذا لم يكن شكل بصمات أصابعك واضحاً، بما في ذلك إذا قمت عمداً بتشويه  
أصابعك، فقد يتم أخذ بصمات أصابعك في المستقبل.

تعمل وكالة الاتحاد الأوروبي تسمى وكالة الاتحاد الأوروبي لأنظمة تكنولوجيا  
المعلومات واسعة النطاق على إدارة «النظام الأوروبي لمضاهاة بصمات الأصابع». مع العلم بأنه لا يمكن استخدام بياناتك إلا لأغراض يحددها القانون. وسيتلقى  
النظام الرئيسي الأوروبي لمضاهاة بصمات الأصابع فقط بياناتك. وإذا قدمت  
طلب اللجوء في المستقبل إلى دولة دبلن أخرى، فسيتم أخذ بصمات أصابعك  
أيضاً لإرسالها إلى «النظام الأوروبي لمضاهاة بصمات الأصابع». ولن تتم مشاركة  
البيانات المحتفظ بها في «النظام الأوروبي لمضاهاة بصمات الأصابع» مع أي  
دولة أو منظمة أخرى خارج الاتحاد الأوروبي والدول المرتبطة.

وبمقدار هذا ليشمل الاتحاد الأوروبي بكمائه (البرتغال، والدنمارك، والسويد، والمملكة المتحدة، والنمسا، واليونان، وإستونيا، وإيطاليا، وأسبانيا، وألمانيا، وأيرلندا، وبليز، وبولندا، وبولندا، وجمهورية التشيك، ورومانيا، وسلوفاكيا، وسلوفينيا، وفرنسا، وفنلندا، وبلغاريا، وكرواتيا، ولاتفيَا، ولوكمبورغ، ولتوانيا، ومالطا، وهنغاريا، وهولندا) بالإضافة إلى 4 دول «مرتبطة» بقانون دبلن (النرويج، وأيسلندا، وسويسرا، وليختنشتاين)



European  
Commission



Maahanmuuttovirasto  
Migrationsverket  
Finnish Immigration Service



Rajavartiolaitos  
Gränsbevakningsväsendet  
The Finnish Border Guard